

Acta Universitatis Sapientiae

**Philologica**

Volume 9, Number 2, 2017

**STUDIES ON LANGUAGE,  
LINGUISTICS AND CULTURE**

Sapientia Hungarian University of Transylvania  
Scientia Publishing House



Proceedings of the Conference

**IDEGEN/STRĂINUL/STRANGER**

Sapientia Hungarian University of Transylvania  
Department of Humanities, Miercurea Ciuc  
21–22 April 2017



# Contents

|                                                                                                                                   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>Joep LEERSSEN</i>                                                                                                              |            |
| Stranger/Europe .....                                                                                                             | 7          |
| <i>Lilyana LESNICHKOVA</i>                                                                                                        |            |
| The Notion of the <i>Foreign</i> in Hungarian and Bulgarian Phraseologisms .....                                                  | 27         |
| <i>Savelina BANOVA</i>                                                                                                            |            |
| The Acquisition of the Communicative Act of Greeting: Language<br>Parallels between Hungarian and Bulgarian .....                 | 37         |
| <i>Ina VISHOGRADSKA</i>                                                                                                           |            |
| Marking the Foreign Word – A Case Study of Recent English Loans<br>in Hungarian .....                                             | 53         |
| <i>Nikolett VÁRHEGYI, Péter FURKÓ</i>                                                                                             |            |
| Pragmatic Perspectives on Understanding Strangers .....                                                                           | 61         |
| <i>Gabriela CUSEN</i>                                                                                                             |            |
| On Interruptions in Doctor–Patient Interactions: Who Is the<br>Stranger Here? .....                                               | 81         |
| <i>Zsuzsanna AJTONY</i>                                                                                                           |            |
| Taming the Stranger: Domestication vs Foreignization in Literary<br>Translation .....                                             | 93         |
| <i>Enikő TANKÓ</i>                                                                                                                |            |
| Passive Constructions – Strangers among L1 Speakers of Hungarian? .....                                                           | 107        |
| <i>Attila IMRE</i>                                                                                                                |            |
| A Logical Approach to Modal Verbs 1. <i>Can</i> and <i>Could</i> .....                                                            | 125        |
| <b>Book Review .....</b>                                                                                                          | <b>145</b> |
| <i>Zsuzsanna AJTONY</i>                                                                                                           |            |
| Fabrizio Macagno, Douglas Walton <i>Interpreting Straw Man<br/>Argumentation. The Pragmatics of Quotation and Reporting</i> ..... | 147        |

